



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### Holzspalter NERO HS-8E



**VORSICHT:** Lesen Sie das Handbuch vor der Inbetriebnahme gründlich durch



## INHALTSVERZEICHNIS

<b>EINLEITUNG .....</b>	<b>3</b>
<b>RECYCLING UND ENTSORGUNG.....</b>	<b>4</b>
<b>SYMBOLE .....</b>	<b>5</b>
<b>SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN.....</b>	<b>6</b>
VERSTEHEN SIE IHREN HOLZSPALTER .....	6
DROGEN, ALKOHOL UND MEDIKAMENTE .....	6
GEFÄHRLICHE BEDINGUNGEN VERMEIDEN .....	6
ÜBERPRÜFEN SIE IHREN HOLZSPALTER .....	6
ANGEMESSENE KLEIDUNG .....	6
SCHÜTZEN SIE IHRE AUGEN UND IHR GESICHT .....	6
VERLÄNGERUNGSKABEL.....	7
VERMEIDEN SIE EINEN ELEKTRISCHEN SCHLAG .....	7
BRÄNDE VERHINDERN .....	7
HALTEN SIE UNBETEILIGTE FERN .....	7
PRÜFEN SIE IHRES LOGBUCHS .....	7
ÜBERTREIBEN SIE ES NICHT .....	7
VERMEIDEN SIE VERLETZUNGEN DURCH UNERWARTETE UNFÄLLE .....	8
SCHÜTZEN SIE IHRE HÄNDE .....	8
WERKZEUG NICHT EINDRÜCKEN .....	8
LASSEN SIE DAS GERÄT NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT LAUFEN .....	8
STROMVERSORGUNG TRENNEN.....	8
PFLEGEN SIE IHREN HOLZSPALTER MIT SORGFALT.....	8
SCHÜTZEN SIE DIE UMWELT .....	8
SICHERN SIE DIE WERKSTATT FÜR KINDER .....	9
Besondere Warnungen & Hinweise .....	9
<b>SPEZIFIKATION .....</b>	<b>10</b>
ANWENDUNGSBEDINGUNGEN .....	11
ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN .....	11
<b>GELIEFERTER INHALT .....</b>	<b>12</b>
<b>MONTAGE.....</b>	<b>13</b>
RÄDER.....	13
UNTERSTÜTZUNGSTABELLE.....	13
STEUERHEBEL .....	14

VERSTELLBARER HOLZSCHEIT-HALTER .....	14
INFORMIEREN SIE SICH ÜBER IHR GERÄT .....	15
TRANSPORTE .....	16
LIEFERUNG EINES HOLZSPALTERS AN DIE ARBEITSSTELLE .....	16
SPLITTERBETRIEB .....	17
HYDRAULIKÖL WECHSELN .....	19
SCHÄRFKEIL .....	21
FEHLERSUCHE .....	21
VERKABELUNGSDIAGRAMM .....	22
HYDRAULIKSYSTEM-DIAGRAMM .....	22
TEILESCHEMAPLAN .....	23
TEILELISTE .....	24

## LESEN SIE ZU IHRER SICHERHEIT

### DIE GESAMTE ANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN

**SIGNALWÖRTER:** Die Signalwörter **GEFAHR**, **WARNUNG** und **VORSICHT** werden bei den Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung und bei jedem Sicherheitszeichen verwendet. Sie sind wie folgt definiert:



**GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Das Signalwort gilt nur für die extremsten Situationen, typischerweise für Maschinenteile, die aus funktionalen Gründen nicht geschützt werden können.



**WARNUNG:** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann, und umfasst Gefahren, die beim Entfernen von Schutzvorrichtungen auftreten. Die Kennzeichnung kann auch verwendet werden, um vor unsicheren Praktiken zu warnen.



**VORSICHT:** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann. Die Kennzeichnung kann auch verwendet werden, um vor unsicheren Praktiken zu warnen.



**Recyceln Sie** unerwünschte Materialien, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Schläuche und Verpackungen sollten sortiert, zum örtlichen Recycling-Center gebracht und auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

## EINLEITUNG

Ihr neuer Holzspalter wird Ihre Erwartungen mehr als erfüllen. Er wurde unter strengen Qualitätsstandards hergestellt, um höchste Leistungskriterien zu erfüllen. Sie werden feststellen, dass Ihr neues Gerät einfach und sicher zu bedienen ist und Ihnen bei sachgemäßer Pflege viele Jahre lang zuverlässige Dienste leisten wird.



### WARNUNG

**Lesen Sie diese gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren neuen Holzspalter verwenden. Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise besonders sorgfältig.**

## RECYCLING UND ENTSORGUNG

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Produkt verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Abholsysteme oder erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder in Geschäften in Ihrer Nähe nach umweltgerechten Recyclingmöglichkeiten.



## SYMBOLE

Auf dem Typenschild Ihres Geräts sind möglicherweise Symbole abgebildet. Diese enthalten wichtige Informationen zum Produkt oder Anweisungen zu dessen Verwendung.



Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe!



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Tragen Sie einen Augenschutz!



Tragen Sie einen Gehörschutz!



Halten Sie Ihren Arbeitsplatz ordentlich! Unordentlichkeit kann zu Unfällen führen.



Entfernen Sie keine Schutz- oder Sicherheitsvorrichtungen und manipulieren Sie diese nicht.



Entsorgen Sie das Altöl auf umweltfreundliche Weise.



Bitte nicht im Regen verwenden.



Gefahr! Bitte halten Sie sich von beweglichen Teilen fern!



Entfernen Sie festsitzende Holzscheite nicht mit den Händen



Trennen Sie vor Beginn von Reparatur-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten stets die Stromversorgung.



Vermeiden Sie Verletzungen durch die Bewegung der Spaltklinge.



Halten Sie Personen vom Arbeitsbereich fern.

# SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN

## VERSTEHEN SIE IHREN HOLZSPALTER

Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung und die an der Holzspaltmaschine angebrachten Etiketten. Informieren Sie sich über seine Anwendung und seine Grenzen sowie über die spezifischen Gefahren, die ihm eigen sind.

## DROGEN, ALKOHOL UND MEDIKAMENTE

Betreiben Sie den Holzspalter nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten, die Ihre Fähigkeit zur ordnungsgemäßen Verwendung beeinträchtigen könnten.

## GEFÄHRLICHE BEDINGUNGEN VERMEIDEN

Betreiben Sie Ihren Holzspalter stets auf trockenem, festem und ebenem Boden. Betreiben Sie Ihren Holzspalter niemals auf rutschigen, nassen, schlammigen oder vereisten Oberflächen. Der von Ihnen gewählte Standort sollte frei von hohem Gras, Gestrüpp oder anderen Störfaktoren sein. Es sollte ausreichend Platz für die Handhabung vorhanden sein, und der Bediener sollte stets aufmerksam bleiben können. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unaufgeräumte Bereiche bergen Verletzungsgefahren. Um Stolperfallen zu vermeiden, lassen Sie bitte keine Werkzeuge, Holzstämme oder andere Gegenstände im Arbeitsbereich liegen. Verwenden Sie den Holzspalter nicht in nassen oder feuchten Bereichen und setzen Sie ihn keinem Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Dämpfe von Farben, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen.

## ÜBERPRÜFEN SIE IHREN HOLZSPALTER

Überprüfen Sie Ihren Holzspalter, bevor Sie ihn einschalten. Halten Sie Schutzvorrichtungen an Ihrem Platz und in funktionsfähigem Zustand. Machen Sie es sich zur Gewohnheit, vor dem Einschalten zu überprüfen, ob Schlüssel und Schraubenschlüssel aus dem Werkzeugbereich entfernt wurden. Ersetzen Sie beschädigte, fehlende oder defekte Teile, bevor Sie das Gerät verwenden. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben, Hydraulikanschlüsse, Schlauchschellen usw. fest angezogen sind. Überprüfen Sie stets den Ölstand im Hydrauliköl tank. Betreiben Sie Ihren Holzspalter niemals, wenn er reparaturbedürftig ist oder sich in einem schlechten mechanischen Zustand befindet.

## ANGEMESSENE KLEIDUNG

Tragen Sie keine lose Kleidung, Handschuhe, Krawatten oder Schmuck (Ringe, Armbanduhren). Sie können sich in beweglichen Teilen verfangen. Bei der Arbeit werden schützende, elektrisch nicht leitende Handschuhe und rutschfeste Schuhe empfohlen. Tragen Sie eine Schutzhaut, um lange Haare zurückzuhalten und zu verhindern, dass sie sich in Maschinen verfangen.

## SCHÜTZEN SIE IHRE AUGEN UND IHR GESICHT

Jeder Holzspalter kann Fremdkörper in die Augen schleudern. Dies kann zu dauerhaften Augenschäden führen. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Alltagstaugliche Brillen verfügen lediglich über schlagfeste Gläser. Es handelt sich hierbei nicht um eine Schutzbrille.

## VERLÄNGERUNGSKABEL

Die unsachgemäße Verwendung von Verlängerungskabeln kann zu einem ineffizienten Betrieb des Holzspalters führen, was eine Überhitzung zur Folge haben kann. Stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel nicht länger als 10 m ist und der Durchmesser jeder Leitung mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> beträgt, um einen ausreichenden Stromfluss zum Motor zu gewährleisten. Vermeiden Sie die Verwendung von kostenlosen und unzureichend isolierten Anschlüssen. Die Anschlüsse müssen mit für den Außenbereich geeignetem, geschütztem Material hergestellt werden.

## VERMEIDEN SIE EINEN ELEKTRISCHEN SCHLAG

Bitte überprüfen Sie, ob der Stromkreis ausreichend geschützt ist und ob er der Leistung, Spannung und Frequenz des Motors entspricht. Bitte überprüfen Sie, ob eine Erdverbindung und ein vorgeschalteter Differenzschalter vorhanden sind. Den Holzspalter erden. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Öffnen Sie niemals den Schalter/die Steckdose. Sollte dies erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker. Achten Sie darauf, dass Ihre Finger beim Ein- und Ausstecken des Holzspalters nicht mit den Metallkontakte des Steckers in Berührung kommen. Vermeiden Sie übermäßiges Biegen und Verdrehen der Verbindung zwischen dem Netzkabel des britischen Steckers und der Anschlussdose.

## BRÄNDE VERHINDERN

Rauchen Sie nicht und vermeiden Sie offene Flammen, während Sie den Holzspalter betreiben oder nachfüllen. Betreiben Sie den Holzspalter niemals in der Nähe von offenen Flammen oder Funken. Öl ist brennbar und kann explodieren.

## HALTEN SIE UNBETEILIGTE FERN

Bitte stellen Sie sicher, dass nur eine Person den Holzspalter beladen und bedienen darf. Halten Sie stets Umstehende, einschließlich Besucher, Kinder und Haustiere, vom Arbeitsbereich fern, insbesondere wenn der Holzspalter in Betrieb ist. Nur der Bediener darf sich in der Nähe des Geräts aufhalten und nur innerhalb des in dieser Anleitung angegebenen sicheren Arbeitsbereichs. Bitten Sie niemals eine andere Person um Hilfe, um ein festsitzendes Holzstück zu lösen. Personen unter 16 Jahren ist die Bedienung des Holzspalters untersagt. Personen unter 18 Jahren sollten über die erforderliche Ausbildung und die notwendigen Fähigkeiten verfügen, um die Aufgaben ordnungsgemäß und sicher auszuführen, und sollten stets unter Aufsicht eines Erwachsenen stehen.

## PRÜFEN SIE IHRES LOGBUCHS

Versuchen Sie niemals, Holzscheite zu spalten, die Nägel, Draht oder Fremdkörper enthalten. Stellen Sie stets sicher, dass beide Enden des Holzstücks, das Sie spalten möchten, so rechtwinklig wie möglich geschnitten sind. Dadurch wird verhindert, dass der Baumstamm unter Druck aus seiner Position verrutscht. Die Äste müssen bündig mit dem Stamm abgeschnitten werden.

## ÜBERTREIBEN SIE ES NICHT

Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Stellen Sie sich niemals auf den Holzspalter. Schwere Verletzungen können auftreten, wenn das Werkzeug gekippt wird oder wenn die Schneidwerkzeuge unbeabsichtigt berührt werden. Lagern Sie keine Gegenstände über oder in der Nähe des Holzspalters, wo jemand auf das Gerät steigen könnte, um sie zu erreichen.

## **VERMEIDEN SIE VERLETZUNGEN DURCH UNERWARTETE UNFÄLLE.**

Stellen Sie sich nicht über den Spaltbereich und greifen Sie nicht in diesen hinein, während der Holzspalter in Betrieb ist. Stapeln Sie Holzscheite niemals so, dass Sie sich über den Holzspalter beugen müssen. Bedienen Sie die Steuerhebel ausschließlich mit den Händen. Verwenden Sie niemals Ihren Fuß, Ihr Knie, ein Seil oder andere Hilfsmittel. Achten Sie stets auf die Bewegung des Keilramms. Versuchen Sie niemals, Ihren Holzspalter zu beladen, während der Stößel in Bewegung ist. Halten Sie Ihre Hände von allen beweglichen Teilen fern. Versuchen Sie niemals, zwei Holzscheite übereinander zu spalten. Einer davon könnte hochfliegen und Sie treffen.

## **SCHÜTZEN SIE IHRE HÄNDE**

Wenn sich der Stößel des Holzspalters im Rücklaufmodus befindet, halten Sie Ihre Hände vom Gerät fern – der Holzspalter ist so konstruiert, dass er automatisch stoppt, wenn der Zylinder vollständig zurückgezogen ist. Halten Sie Ihre Hände von Spalten und Rissen fern, die sich im Holzscheit bilden. Sie können sich plötzlich schließen und Ihre Hände quetschen oder amputieren. Entfernen Sie festsitzende Holzscheite nicht mit den Händen.

## **WERKZEUG NICHT EINDRÜCKEN**

Es wird seine Aufgabe bei der vorgesehenen Auslegung besser und sicherer erfüllen. Verwenden Sie den Holzspalter nicht für andere Zwecke, als für die er vorgesehen ist. Nehmen Sie unter keinen Umständen Änderungen an Ihrem Holzspalter vor. Dieses Gerät wurde für den Einsatz gemäß der Betriebsanleitung entwickelt und konstruiert. Das Verändern der Ausrüstung oder deren Verwendung in einer Weise, die ihre Konstruktionsmerkmale und Kapazitäten umgeht, kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen und hat den Verlust der Garantie zur Folge. Versuchen Sie niemals, Holzscheite zu spalten, die größer sind als in der Technischen Daten Tabelle angegeben. Dies könnte gefährlich sein und das Gerät beschädigen.

## **LASSEN SIE DAS GERÄT NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT LAUFEN**

Lassen Sie das Werkzeug nicht stehen, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist.

## **STROMVERSORGUNG TRENNEN**

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Teile austauschen, reinigen oder Arbeiten am Holzspalter durchführen. Lesen Sie vor der Wartung das technische Handbuch.

## **PFLEGEN SIE IHREN HOLZSPALTER MIT SORGFALT**

Reinigen Sie das Gerät immer nach jedem Gebrauch. Halten Sie den Holzspalter für eine optimale und sichere Leistung sauber. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren. Prüfen Sie alle hydraulischen Dichtungen, Schläuche und Kupplungen vor dem Gebrauch auf Dichtheit. Die Bedienhebel und der Netzschalter müssen stets sauber, trocken und frei von Öl und Fett gehalten werden.

## **SCHÜTZEN SIE DIE UMWELT**

Bitte bringen Sie Altöl zu einer autorisierten Sammelstelle oder befolgen Sie die Vorschriften des Landes, in dem der Holzspalter verwendet wird. Nicht in die Kanalisation, den Boden oder in Gewässer gelangen lassen.

## SICHERN SIE DIE WERKSTATT FÜR KINDER

Schließen Sie bitte die Werkstatt ab. Bewahren Sie den Holzspalter außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen Personen auf, die ihn nicht benutzen dürfen.



### Besondere Warnungen & Hinweise

- ▶ Die Spaltfunktion der Maschine ist so konzipiert, dass sie von einer Person aktiviert werden kann. Obwohl die Möglichkeit besteht, dass weitere Bediener mit dem Gerät arbeiten (z. B. zum Be- und Entladen), darf nur ein Bediener die TSpaltungsfunktion aktivieren.
- ▶ Die Maschine darf nicht von Kindern benutzt werden;
- ▶ Beschreibung der Funktionstests der Maschine;
- ▶ Die Installations- und Wartungsanforderungen, einschließlich einer Liste der Geräte, z. B. Zweihandschaltungen, die überprüft werden müssen, wie häufig die Überprüfung durchgeführt werden muss und nach welcher Methode;
- ▶ Versuchen Sie niemals, einen Stamm, der am Keil hängen geblieben ist, von Hand zu entfernen. Senken Sie den Keil, bis der Stamm vollständig gespalten ist;
- ▶ Wenn ein Holzstamm in der unteren Position auf dem Keil stecken bleibt, drücken Sie mit einer Hand auf den Griff und schalten Sie die Maschine mit der anderen Hand aus. Klopfen Sie leicht mit dem Hammer auf den Stamm, um ihn zu befreien;
- ▶ Nur qualifizierte Personen dürfen das Gerät zusammenbauen

## SPEZIFIKATION

<b>Modellnummer</b>		<b>HS-8E</b>
<b>Motor</b>		(230V ~ 50Hz 13A) S6 40% 3000W
<b>Scheitgröße</b> <b>Kapazität</b>	<b>Durchmessser</b>	8-30 cm
	<b>Länge</b>	10~55 cm
<b>Maximale Kraft</b>		8 Tonnen
<b>Hydraulischer Druck</b>		21.0 Mpa
<b>Hydrauliköl-Füllmenge</b>		4 L
<b>Stossstangenabstand</b>		48,5 cm
<b>Geschwindigkeit</b>	<b>Vorwärtsvorschub</b>	3,1 cm/sec
	<b>Einziehen</b>	17,3 cm/sec
<b>Schalldruckpegel (LpA)</b>		74,7 dbA im Leerlauf 77,8 dbA unter Vollast
<b>Vibration</b>		<2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Gesamtgrößen</b>	<b>Länge</b>	84,5 cm
	<b>Breite</b>	93,5 cm
	<b>Höhe</b>	150 cm
<b>Gewicht</b>		109.9 kg

\* S6 40 %, Dauerbetrieb periodisch: Die Dauer eines Lastzyklus beträgt 10 Minuten, die Betriebszeit bei konstanter Last beträgt 4 Minuten, die Betriebszeit ohne Last beträgt 6 Minuten

## ANWENDUNGSBEDINGUNGEN

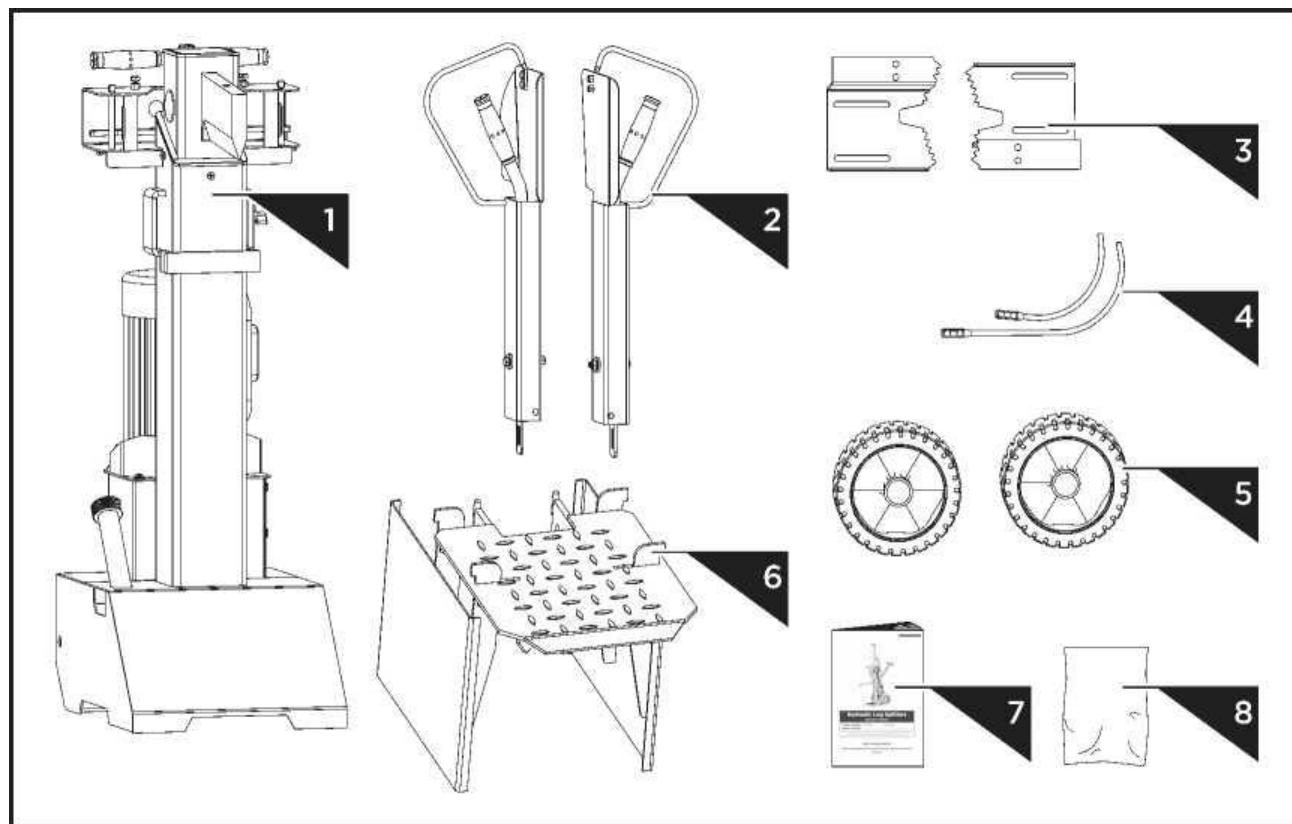
**Dieser Holzspalter ist für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen zwischen +5 °C und 40 °C und für die Montage in Höhenlagen bis maximal 1000 m über NN vorgesehen. Die Umgebungsfeuchtigkeit sollte bei 40 °C unter 50 % liegen. Das Produkt kann bei Umgebungstemperaturen zwischen -25 °C und 55 °C gelagert oder transportiert werden.**

## ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

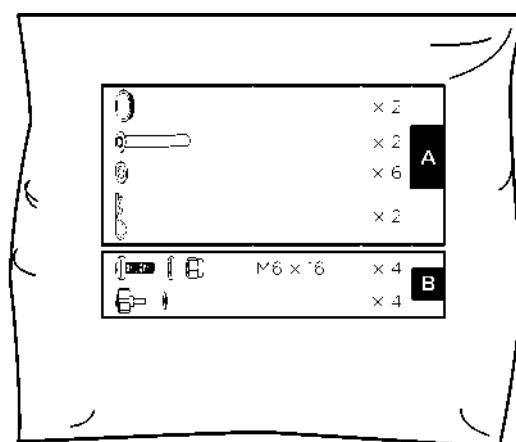
Mit einem 230-Volt-/50-Hz-Motor sollte der Holzspalter an eine Standard-Netzspannung von 230 V ± 10 % / 50 Hz ± 1 % angeschlossen werden.

Die Stromversorgung verfügt über Schutzvorrichtungen gegen Unter- und Überspannung, Überstrom (16 A) sowie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem maximalen Fehlerstrom von 0,03 A. Elektrische Anschlusskabel müssen der Norm EN60245 entsprechen und sind stets mit dem Symbol H 07 RN gekennzeichnet. Kabel müssen gekennzeichnet sein, da dies gesetzlich vorgeschrieben ist.

## GELIEFERTER INHALT



1. Rahmen für Holzspalter
2. Steuerhebel und Schutzvorrichtung (1 Paar)
3. Verstellbarer Holzscheithalter (1 Paar)
4. Halterung 1 und Halterung 2
5. R der (1 Paar)
6. Unterst tzungstabelle
7. Bedienungsanleitung
8. Hardware-Tasche, einschließlich



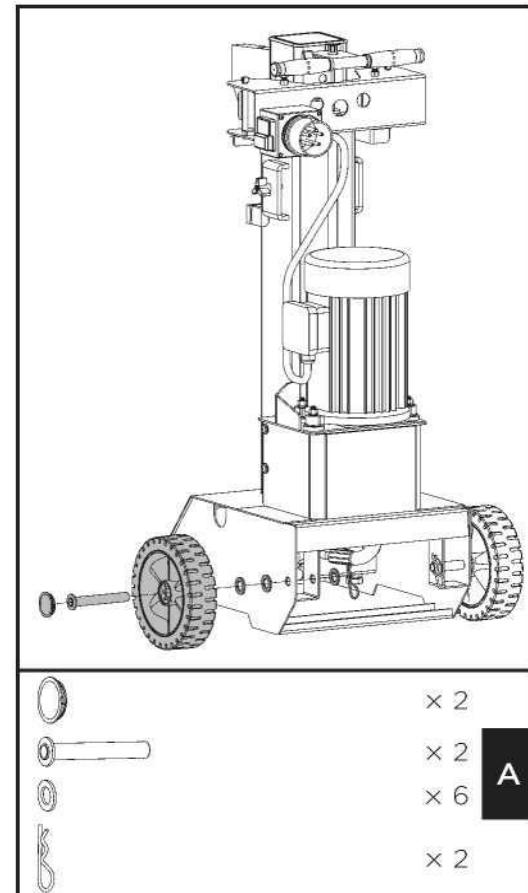
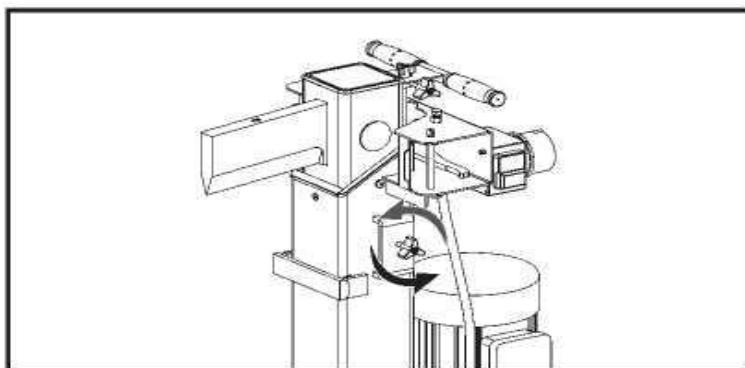
# MONTAGE

## RÄDER

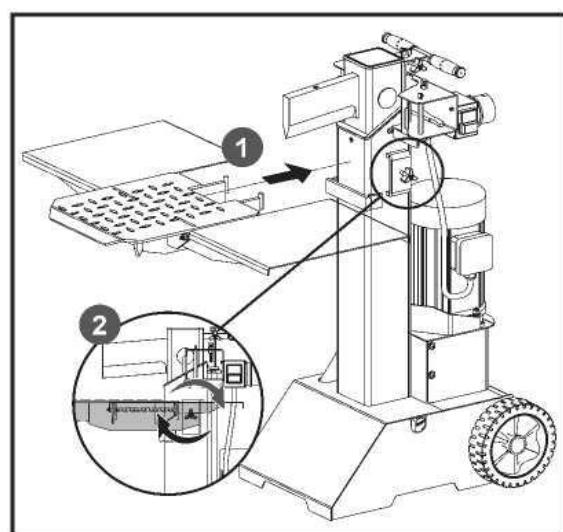
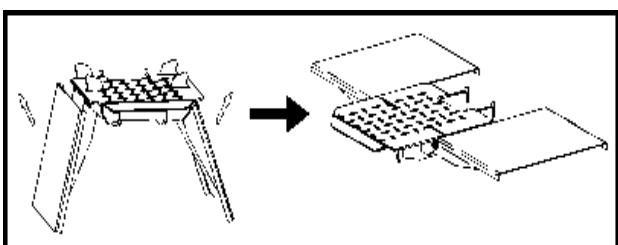
1. Führen Sie die Achse von außen durch das Rad und setzen Sie zwei Unterlegscheiben auf, wie in der folgenden Abbildung gezeigt. Schieben Sie die Achse in die beiden Löcher am Boden des Holzspalters und sichern Sie sie mit einer weiteren Unterlegscheibe und einem R-Stift von innen. Bringen Sie die Radkappe an.
2. Wiederholen Sie die gleichen Schritte, um das Rad auf der anderen Seite zu montieren.

## UNTERSTÜTZUNGSTABELLE

1. Lösen Sie vor der Montage den Sternknopf, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.



2. Klappen Sie den Stammauflagetisch auf und achten Sie darauf, dass die drei Teile auf der gleichen Höhe liegen.
3. Stecken Sie die Haken des Stammauflagetisches in die Montagehalterungen.
4. Ziehen Sie den Sterngriff fest.



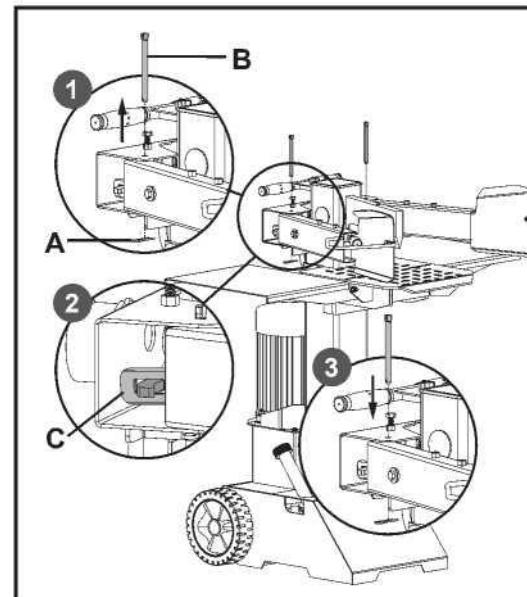
## STEUERHEBEL

Ziehen Sie am Federstift (A), um den Sicherungsstift (B) zu entfernen. Tragen Sie eine dünne Schicht Fett auf beide Oberflächen des Steuerhebelschutzes auf (siehe Abbildung). Setzen Sie den Steuerhebel und die Schutzvorrichtung ein und vergewissern Sie sich, dass das Ende des Steuerhebels in den Schlitz der Verbindungshalterung (C) passt. Verriegeln Sie den Steuerhebel und die Schutzvorrichtung mit dem Sicherungsstift (B) und dem Federstift (A). Führen Sie die gleichen Schritte aus, um den anderen Steuerhebel und die Schutzvorrichtung auf der anderen Seite zu installieren.

### WARNUNG



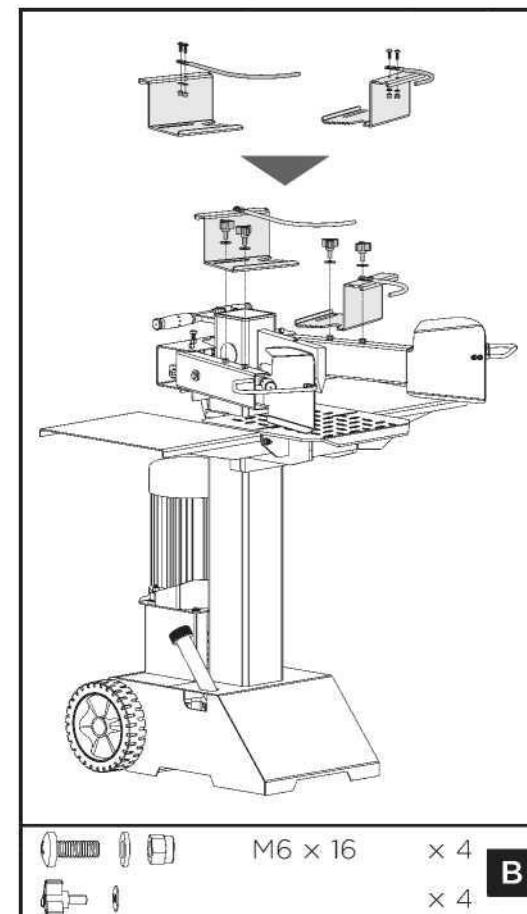
**Prüfen Sie nach der Montage beide Seiten. Die Steuerhebel müssen in die Schlitze der Verbindungsbügel gesteckt werden.**



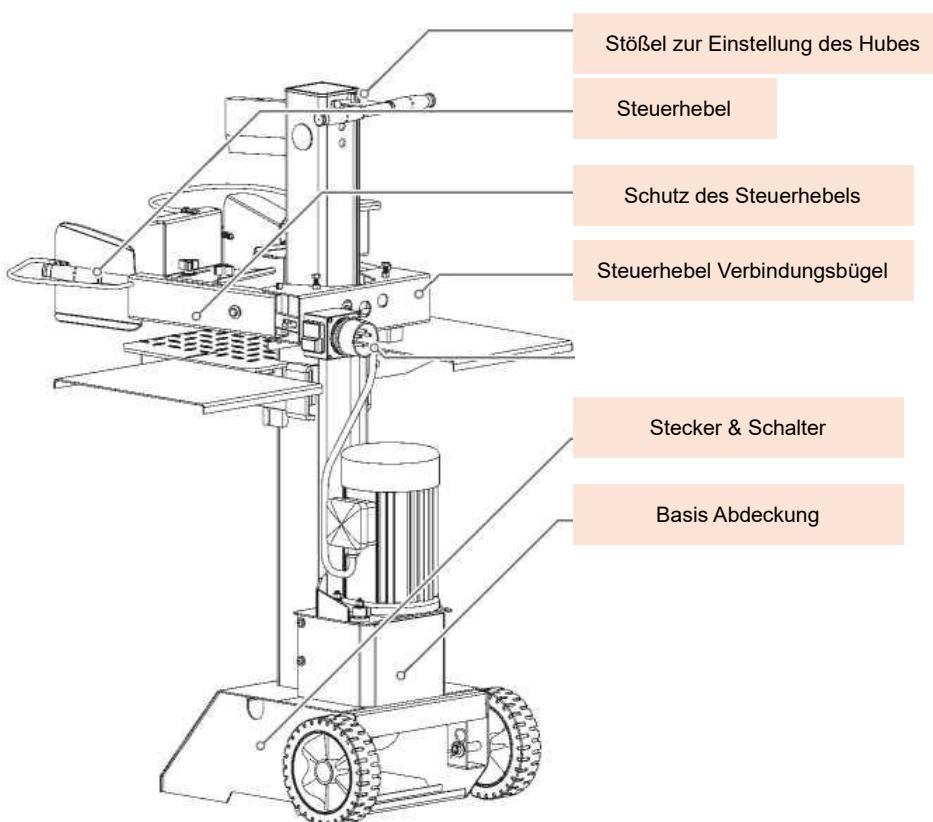
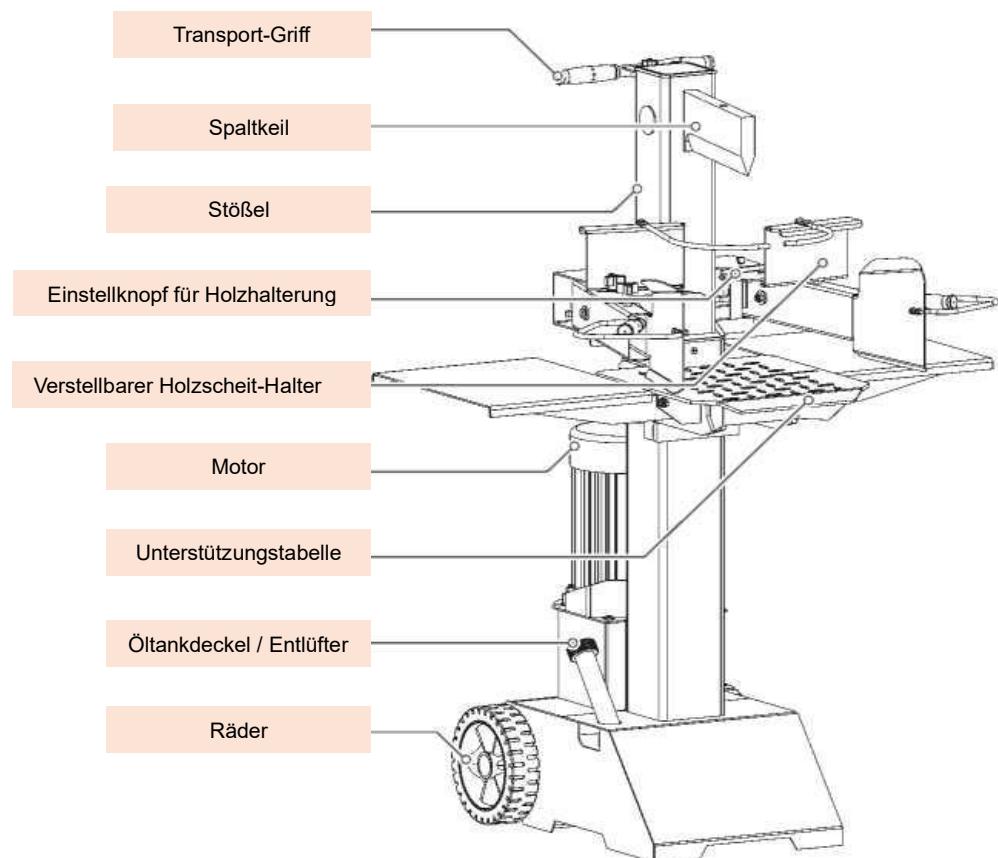
## VERSTELLBARER HOLZSCHEIT-HALTER

Richten Sie die Löcher aus und setzen Sie die Halterung 1 und die Halterung 2 auf die Klammern. Achten Sie auf die Ausrichtung der Halterungen wie in der folgenden Abbildung gezeigt. Sichern Sie die Verbindung mit M6x16-Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern.

Sichern Sie die Holzklammern an den Armlehnen mit Sterngriffen und Unterlegscheiben

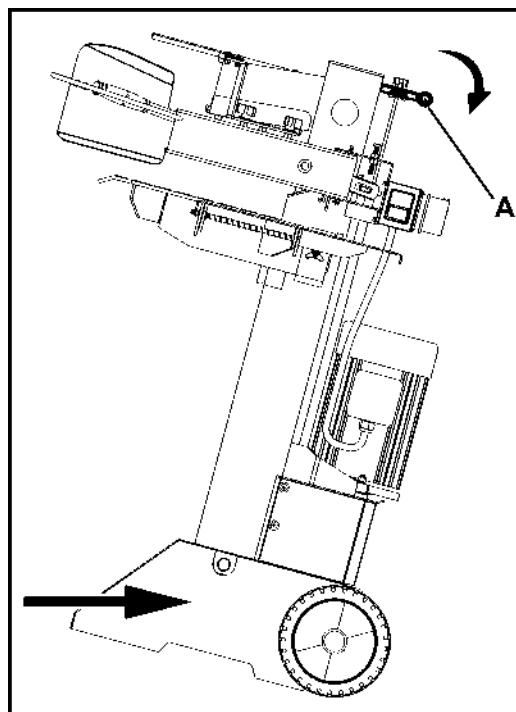


# INFORMIEREN SIE SICH ÜBER IHR GERÄT

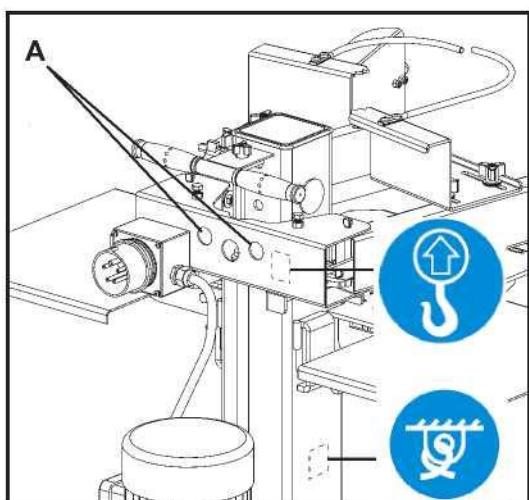


## TRANSPORTE

Der Holzspalter ist mit 2 Rädern ausgestattet, die ein leichtes Verschieben ermöglichen. Um den Holzspalter zum Einsatzort zu transportieren. Fassen Sie den Griff (A) an, um den Holzspalter leicht zu kippen, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Öltankdeckel fest angezogen ist.



## LIEFERUNG EINES HOLZSPALTERS AN DIE ARBEITSSTELLE



### WARNUNG

Bei Verwendung eines Krans legen Sie die Hebegurt an der Hebestelle (A) an.



### WARNUNG

Befestigen Sie den Holzspalter bei Langstreckentransporten an der Position mit dem Bündelungszeichen, nachdem Sie ihn in den LKW gehoben haben, um eine freie Bewegung während des Transports zu vermeiden.



## SPLITTERBETRIEB

Befestigen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme mit M10X30-Schrauben auf ebenem Boden.

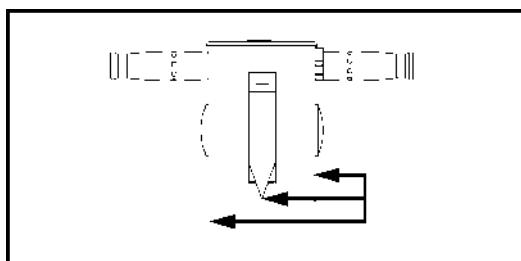
1. Planen Sie Ihren Arbeitsort. Arbeiten Sie sicher und sparen Sie Aufwand, indem Sie Ihre Arbeit im Voraus planen. Bitte lagern Sie Ihre Holzscheite an einem leicht zugänglichen Ort. Stellen Sie einen Platz zum Stapeln des gespaltenen Holzes bereit oder laden Sie es auf einen nahe gelegenen LKW oder ein anderes Transportmittel.
2. Bereiten Sie die Stämme zum Spalten vor. Dieser Holzspalter ist für Holzscheite bis zu 55 cm Länge geeignet. Schneiden Sie beim Zerlegen von Ästen und großen Abschnitten keine Abschnitte ab, die länger als 55 cm sind.



### WARNUNG

**Versuchen Sie nicht, grüne Holzscheite zu spalten. Trockene, abgelagerte Holzscheite lassen sich wesentlich leichter spalten und verklemmen sich nicht so häufig wie frisches Holz.**

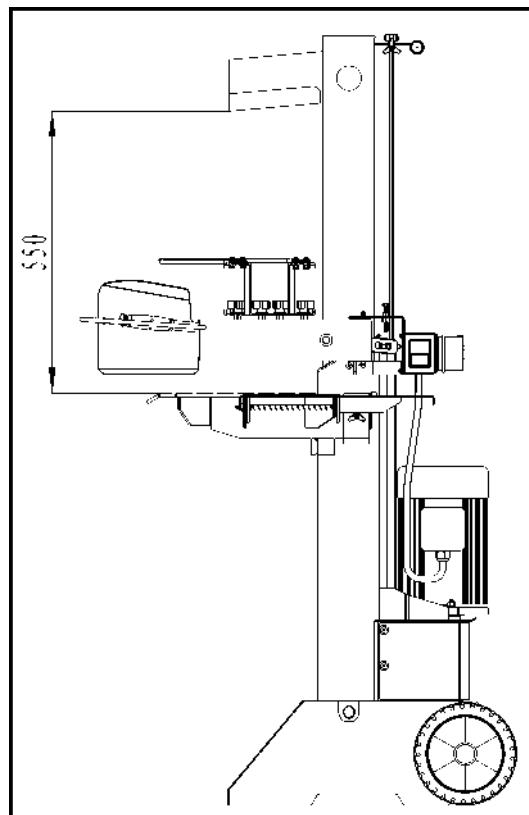
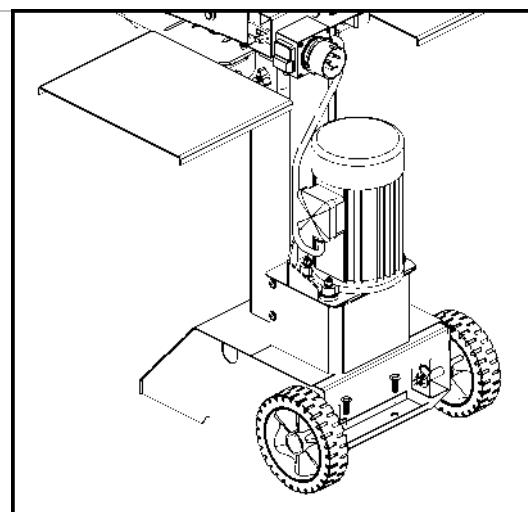
3. Das Auftragen einer dünnen Schicht Fett auf die Oberflächen des Stempels vor dem Betrieb verlängert die Lebensdauer des Stempels.



4. Verlegen Sie das Netzkabel. Verlegen Sie das Kabel von der Stromquelle zum Splitter so, dass Sie nicht über das Kabel stolpern können oder das Kabel während der Arbeit beschädigt wird. Schützen Sie das Netzkabel vor Stößen, Ziehen oder korrosiven Materialien.
5. Öffnen Sie die Entlüftung. Lösen Sie den Öltankdeckel ein paar Umdrehungen, wenn Sie den Spalter benutzen. Ziehen Sie diese Abdeckung wieder an, wenn Sie fertig sind.

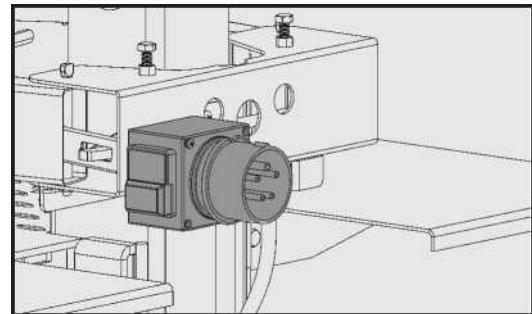
Nur für Modell #65584:

6. Achten Sie auf die Drehrichtung des Motors. Schalten Sie den Motor ein. Der Keilzylinder sollte automatisch in die höchste Position fahren. Wenn sich der Keilramme beim Motorstart bereits in



der höchsten Position befindet, halten Sie bitte beide Steuerhebel fest und senken Sie diese ab. Der Keilramme sollte sich nun nach unten bewegen.

Falls nach dem Start des Motors keine Bewegung des Stößels festgestellt wird, schalten Sie den Motor sofort aus und ändern Sie die Polarität des Motors, indem Sie die Mastschalter im Stecker mit einem Schraubendreher umdrehen.



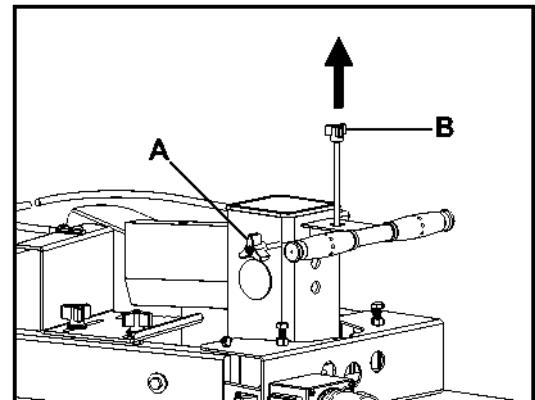
### **WARNUNG**



**Lassen Sie den Motor niemals gegen die Fahrtrichtung laufen.  
Dadurch wird die Pumpe beschädigt und die Garantie erlischt.**



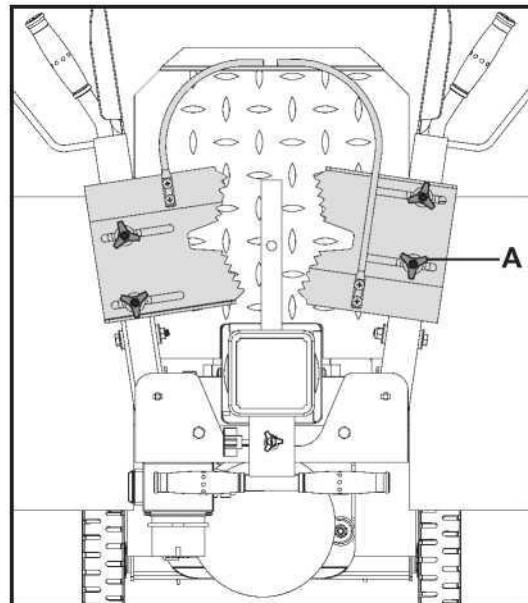
7. Bei extrem niedrigen Temperaturen sollte der Holzspalter 15 Minuten lang ohne Last laufen, um das Hydrauliköl vorzuwärmen.
8. Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Zweihandbedienung ordnungsgemäß funktioniert, indem Sie die folgenden Schritte ausführen:
  - (1) Senken Sie beide Steuerhebel, der Spaltkeil senkt sich auf 5 cm über die höchste Tischposition.
  - (2) Lassen Sie einen der Hebel los, der Spaltkeil sollte in seiner ursprünglichen Position verbleiben.
  - (3) Lassen Sie beide Hebel los, der Stöbel sollte automatisch in die höchste Position steigen.
9. Um den Keilhub einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:
  - (1) Bewegen Sie den Spaltkeil in die gewünschte Position. Die obere Position des Keilwegs sollte etwa 3 bis 5 cm über den zu spaltenden Holzstämmen liegen.
  - (2) Lösen Sie einen Steuerhebel oder schalten Sie den Motor aus.
  - (3) Lösen Sie die Stellschraube (A) mit dem L-Schlüssel. Heben Sie die Einstellstange (B) an, bis sie durch die Feder im Inneren arretiert wird. Heben Sie die Einstellstange (B) an, bis sie durch die Feder im Inneren arretiert wird.
  - (4) Lassen Sie beide Steuerhebel los oder schalten Sie den Motor ein.
  - (5) Überprüfen Sie die obere Position des Spaltkeils.
10. Legen Sie das Holzstück auf den Spalter. Legen Sie den Holzklotz senkrecht und flach auf den Auflagetisch. Legen Sie den Holzklotz senkrecht und flach auf den Auflagetisch. Versuchen Sie niemals, einen Holzklotz schräg zu spalten.
11. Bitte stellen Sie die Holzhalterungen (A) entsprechend dem Durchmesser des Holzscheits ein, um den bequemsten Winkel für die Bedienhebel zu erreichen.



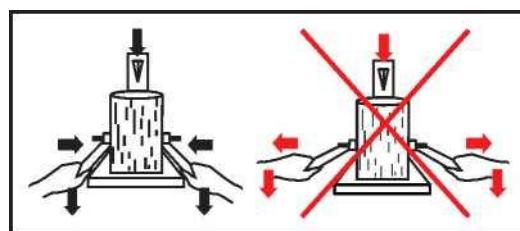
12. Halten Sie den Holzklotz mit den Klemmhalterungen fest in den Schutzvorrichtungen des Steuerhebels. Senken Sie die Hebel, um den Spaltvorgang zu starten. Durch Loslassen eines der Hebel wird die Bewegung des Spaltkeils gestoppt. Lassen Sie beide Griffe los, um den Spaltkeil in die obere Position zurückzuführen.

### WARNUNG

**Brechen Sie das Holz in Faserrichtung. Legen Sie das Holz nicht quer über den Holzspalter, um es zu spalten. Dies kann gefährlich sein und das Gerät ernsthaft beschädigen.**



13. Stapeln Sie während der Arbeit. Dadurch wird ein sicherer Arbeitsbereich geschaffen, da dieser aufgeräumt bleibt und die Gefahr des Stolperns oder der Beschädigung des Netzkabels vermieden wird.



### WARNUNG

**Angesammeltes gespaltenes Holz und Holzspäne können eine gefährliche Arbeitsumgebung schaffen. Arbeiten Sie niemals in einem unaufgeräumten Arbeitsbereich, in dem Sie ausrutschen, stolpern oder stürzen könnten.**



## HYDRAULIKÖL WECHSELN

Das Hydrauliksystem ist ein geschlossenes System mit Öltank, Ölpumpe und Steuerventil. Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig mit dem Ölmessstab. Ein niedriger Ölstand kann die Ölpumpe beschädigen. Der Ölstand sollte ca. 1 bis 2 cm unterhalb der Oberkante des Öltanks liegen.

Das Öl sollte einmal jährlich vollständig gewechselt werden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind und der Holzspalter vom Stromnetz getrennt ist.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass kein Schmutz oder Fremdkörper in den Öltank gelangen.
- ▶ Sammeln Sie Altöl und recyceln Sie es ordnungsgemäß.
- ▶ Nach einem Ölwechsel den Holzspalter einige Male aktivieren, ohne tatsächlich zu spalten.

Für das Hydraulikgetriebe des Holzspalters werden folgende Hydrauliköle oder gleichwertige Öle empfohlen:

SHELL Tellus 22

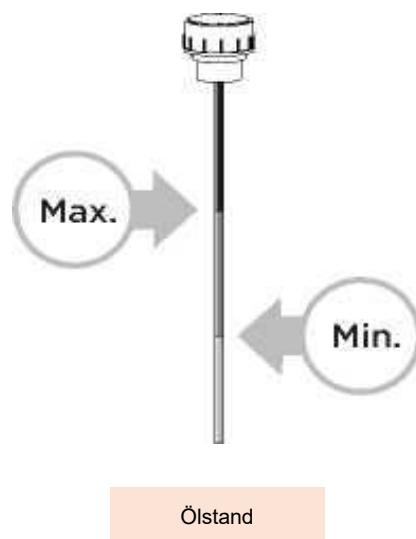
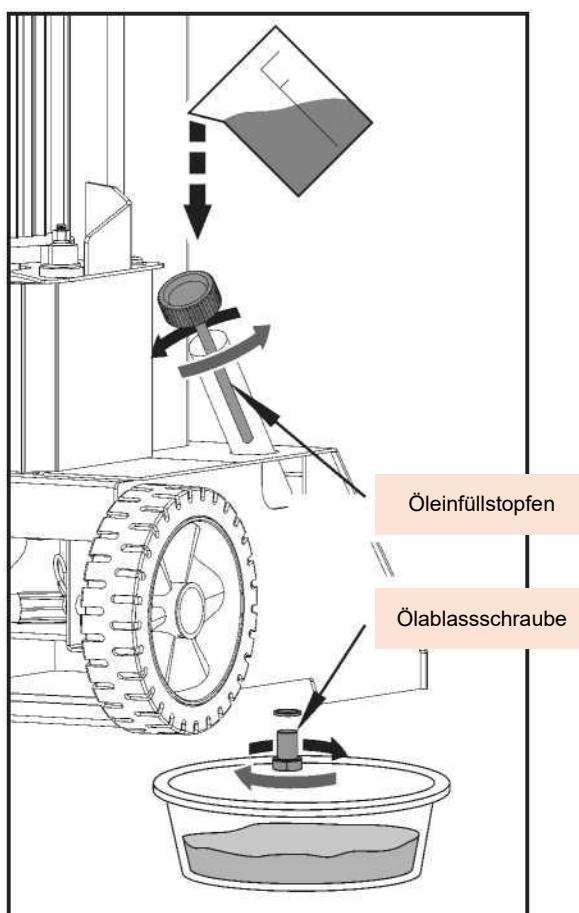
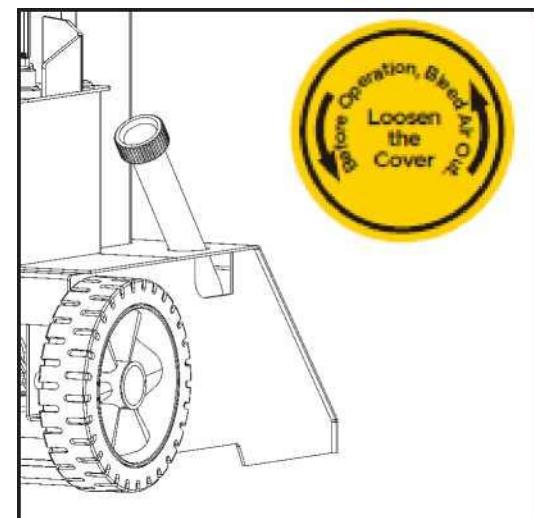
MOBIL DTE 11

ARAL Vitam GF 22

BP Energol HLP-HM 22

Verwenden Sie eine Auffangwanne, um das gesamte Altöl und alle Partikel zu entfernen.

Entfernen Sie die Ölabblassschraube, um das Öl aus dem Hydrauliktank abzulassen. Untersuchen Sie das Öl vorsichtshalber auf Metallspäne, um zukünftige Probleme zu vermeiden.



## WARNUNG



Lesen Sie den Ölmessstab ab, um den maximalen und minimalen Ölstand zu ermitteln. Ein niedriger Ölstand kann die Ölpumpe beschädigen. Eine Überfüllung kann zu einer übermäßigen Erwärmung des hydraulischen Getriebesystems führen.

## SCHÄRFKEIL

Dieser Holzspalter ist mit einem verstärkten Spaltkeil ausgestattet und verfügt über ein speziell behandeltes Messer. Nach längerem Gebrauch und bei Bedarf den Keil mit einer feinen Feile schärfen und eventuelle Grade oder flache Stellen an der Schneide entfernen.

## FEHLERSUCHE

PROBLEM	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	VORGESCHLAGENE ABHILFE
Der Motor startet nicht	Es fließt kein Strom in der Steckdose.	Netzsicherung prüfen
	Elektrische Verlängerungsleitung defekt	Ziehen Sie den Stecker ab, überprüfen Sie ihn und ersetzen Sie
	Falsche Anschlussleitung 3~400V	5-Leiter-Anschluss mit 1,5mm <sup>2</sup> Durchmesser
	Schalter defekt	Vom Elektriker überprüfen lassen
Falsche Motordrehrichtung	Falsche Verbindung	Polumschaltung im Stecker mit einem Schraubenzieher ändern
		Verpolung durch Elektriker
Holzspalter funktioniert nicht bei laufendem Motor	Das Ventil lässt sich nicht öffnen, weil sich die Verbindungsteile gelockert haben	Prüfen und ziehen Sie die Teile fest.
	Steuerhebel oder Verbindungsteile verbogen	Reparieren Sie die verbogenen Teile
	Hydraulikölstand senken	Prüfen und füllen Sie Hydrauliköl nach.
Holzspalter arbeitet mit abnormalen Vibrationen und Lärm	Hydraulikölstand senken	Prüfen und füllen Sie Hydrauliköl nach.

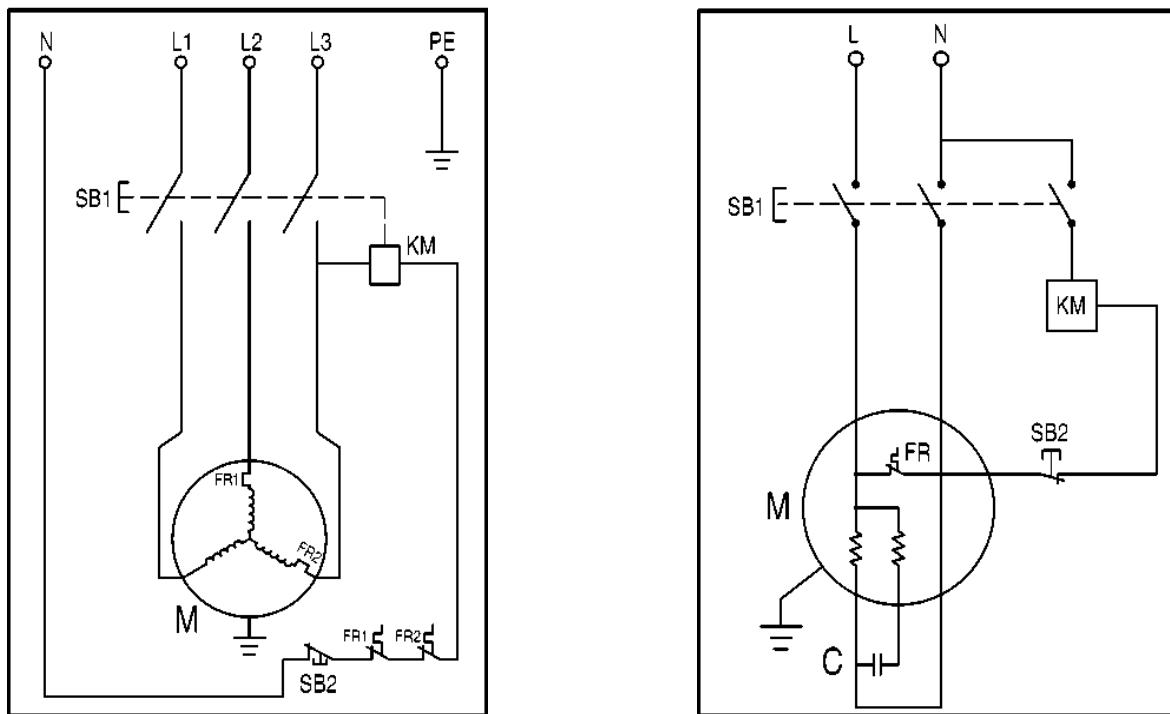
\*Der schraffierte Teil wird nur für das Modell #65886 verwendet.



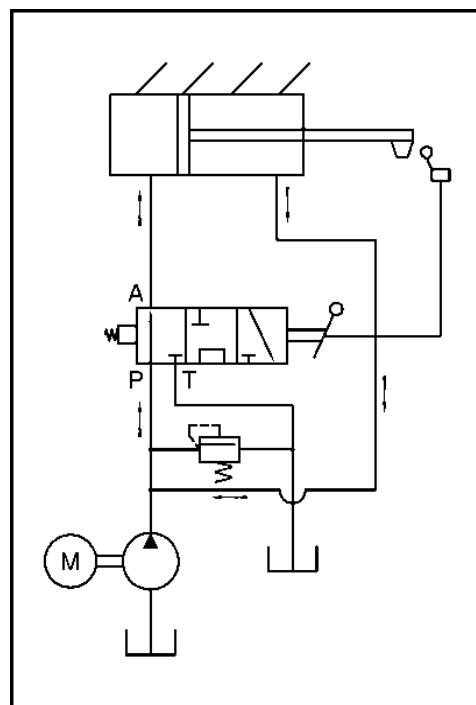
### WARNUNG

**ACHTUNG! ALLE REPARATURARBEITEN MÜSSEN VON EINEM FACHMANN FÜR DIESES PRODUKT DURCHGEFÜHRT WERDEN.**

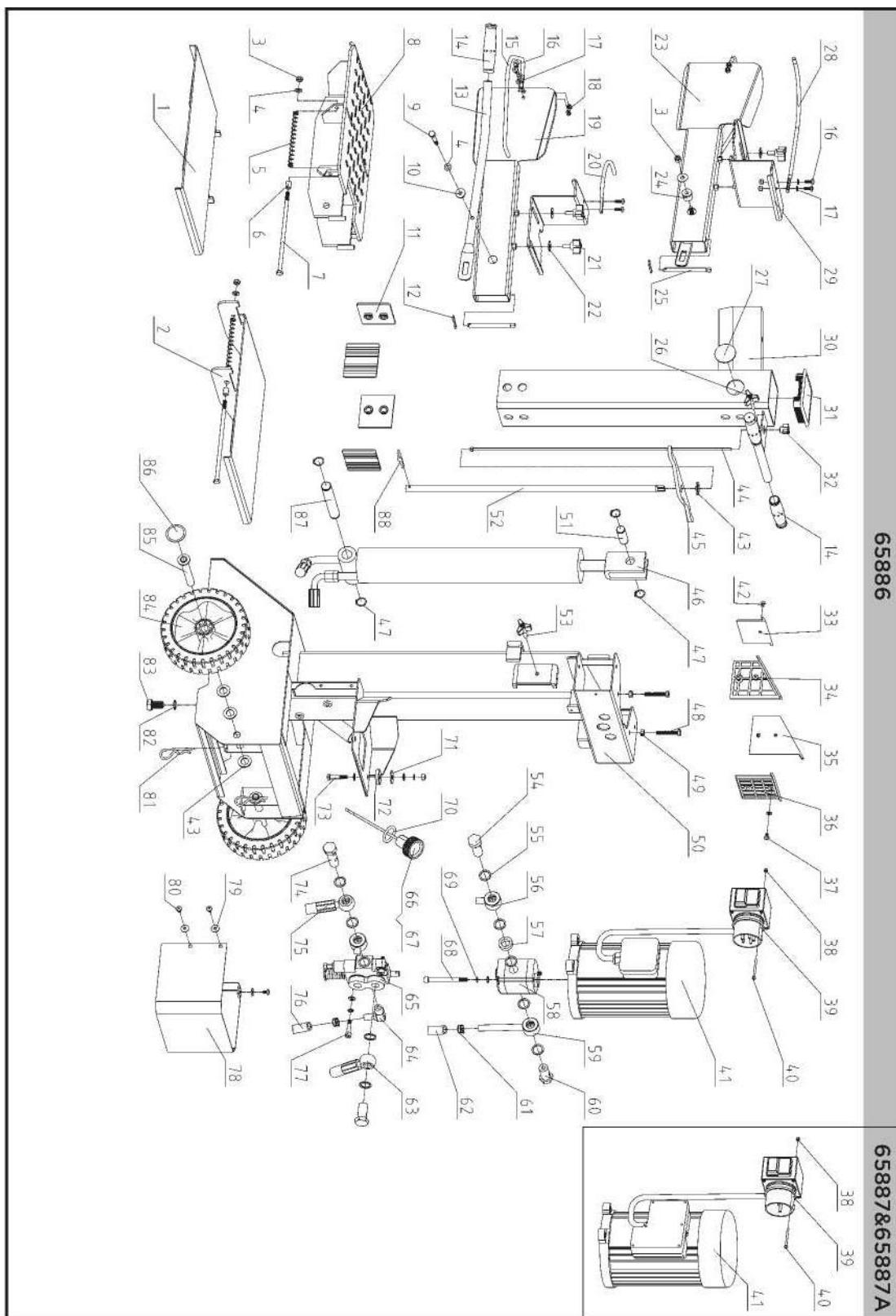
## VERKABELUNGSDIAGRAMM



## HYDRAULIKSYSTEM-DIAGRAMM



## TEILESCHEMAPLAN



## TEILELISTE

Nr.	Beschreibung	MENGE
1	Seitenstütze 2	1
2	Seitenstütze 1	1
3	Sicherungsmutter M8	4
4	Unterlegscheibe 8	8
5	Feder	2
6	Busch	2
7	Schraube 8.8 M8x210	2
8	Scheit-Unterstützung C1	1
9	Schraube 8.8 M8x60	2
10	Busch 2	2
11	Auskleidungsplatte	4
12	Clip 2.5	2
13	Handgriff C1	2
14	Handgriff	4
15	Schutzring C1	2
16	Schraube M6x16	8
17	Unterlegscheibe 6	6
18	Sicherungsmutter M6	8
19	Rechter Armschutz C1	1
20	Halterung 1	1
21	Sternknopf	4
22	Große Unterlegscheibe 8	11
23	Linker Armschutz C1	1
24	Busch 1	2
25	Stift C1	2
26	Sterngriff M6	1
27	Kappe	2
28	Halterung 2	1
29	Klemme	2
30	Spaltrohr G5	1
31	Quadratische Kappe	1
32	Sterngriff M5(schwarz)	1
33	Obere Verkleidungsplatte 2-C	1

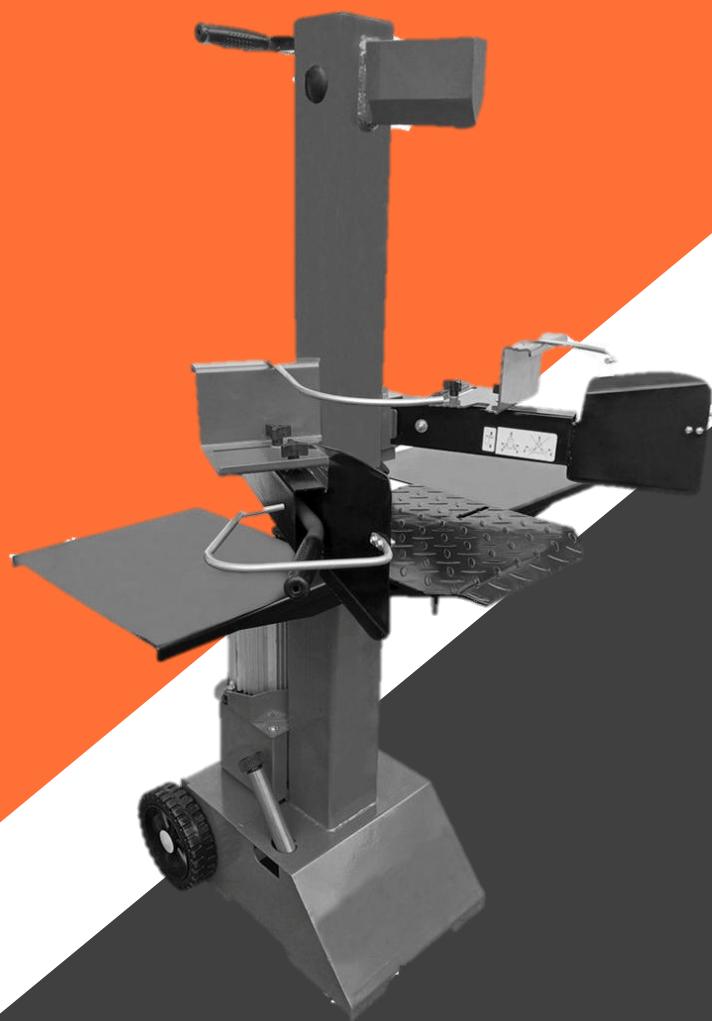
Nr.	Beschreibung	MENGE
34	Obere Verkleidungsplatte 4	1
35	Obere Verkleidungsplatte 3	1
36	Obere Verkleidungsplatte 1	1
37	Schraube M6x8	1
38	Sicherungsmutter M4	2
39	Schalter	1
40	Schraube M4x60	2
41	Motor	1
42	Schraube M6x10	1
43	Unterlegscheibe 16	7
44	Zugstange G5	1
45	Hebel C1	1
46	Zylinder C1	1
47	Sicherungsring 22	4
48	Schraube M8x50	2
49	Mutter M8	5
50	Hauptrahmen C1	1
51	Kurzer Schaft D	1
52	Rohr C1	1
53	Sterngriff (schwarz)	1
54	Ölschraube A1	1
55	Scheibenwaschanlage Groupware 20	10
56	Ölschlauch C1	1
57	Manschette	1
58	Zahnradpumpe C1	1
59	Düse C1	1
60	Ölschraube A2	2
61	Schlauchschelle 18-23(24)	4
62	Ölschlauch 13	1
63	Ölschlauch C1	1
64	Düse A	1
65	CCA Ventil	1
66	Öldeckel K	1
67	Ölpeilstab KG	1
68	Schraube M8x90	2
69	Federscheibe 8	7

Nr.	Beschreibung	MENGE
70	O-Ring 25x2.65	1
71	Große Unterlegscheibe 10	3
72	Motor Unterstützung	3
73	Schraube 8.8 M8x45	3
74	Ölschraube A6	1
75	Ölschlauch C1	1
76	Ölschlauch 13	1
77	Schraube M8x35	2
78	Schutzschild C1	1
79	Große Unterlegscheibe 6	3
80	Schraube M6x10	5
81	Clip 3	2
82	Scheibenwaschanlage Groupware 16	1
83	Schraube M16x25	1
84	Rad	2
85	Radachse C1	2
86	Radkappe	2
87	Lange Welle A4	1
88	Clip 4	1

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## Holzspalter

### NERO HS-8E



**NERO**